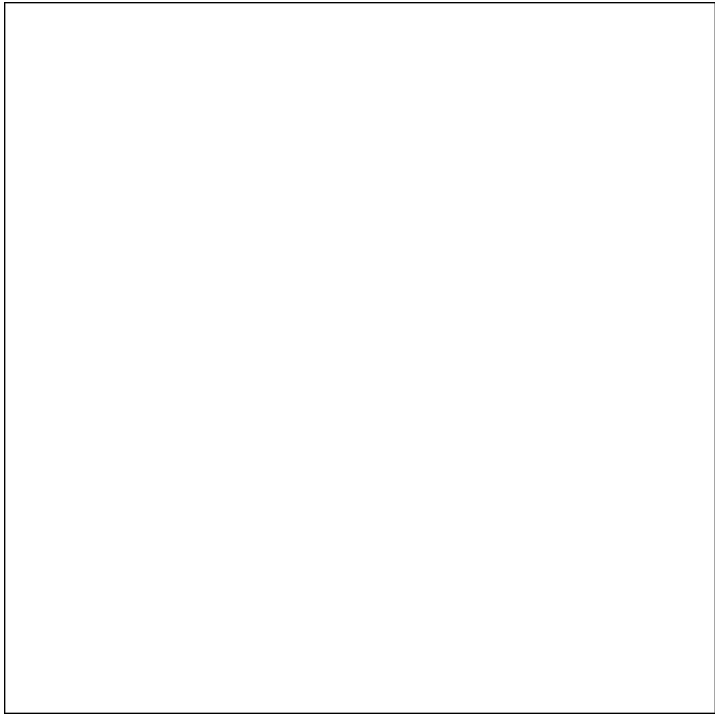




(imageless edition)

- Humphreys Odunga
- Zablon Alex Nguke
- Yuko Ari
- Japanese / English
- Level 2



Tom the banana seller

バナナ売りのトム



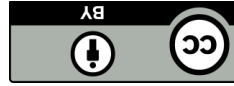
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

バナナ売りのトム / Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga
Illustrated by: Zablon Alex Nguke
Translated by: (ja) Yuko Ari

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



トムが食べごろのバナナをのせた箱を運んできました。

...

Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

トムはバナナを売りに市場へ行ってきたので
が。





その市場にいる人びとは、果物を買っています。

...

People at the market are buying fruit.



トムは、そのお皿を頭にのせて、落とさないようにバランスを取りながら、家に帰って行きました。

...

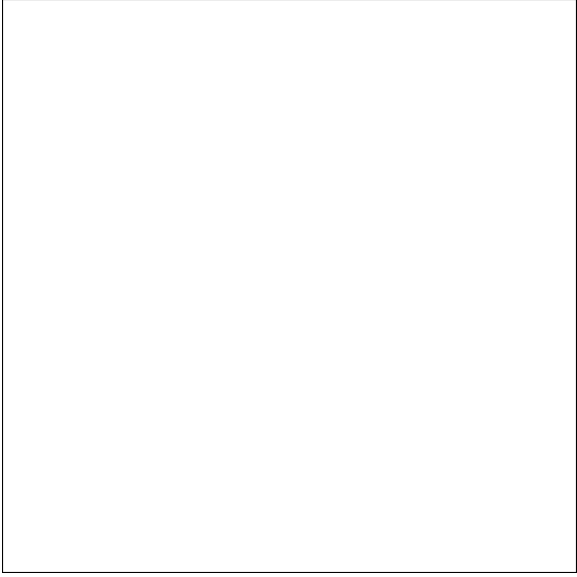
Tom balances the tray on his head and goes home.



しかし、だれもトムのバナナを買ってくれませ
ん。みんな、女の人から果物を買いたいよう
です。

...

But no one is buying Tom's bananas. They
prefer to buy fruit from women.



それからトムは、石鹸と、砂糖と、パンを買い
ました。彼は、買ったものをお皿に入れます

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He
puts the things in his tray.



人びとは言いました。「わたしたちの町では、
女の人だけが果物を売っているのさ。」そして
「この男は何をしにきたのだ？」と尋ねまし
た。

...

“In our community, only women sell fruit,”
people say. “What kind of a man is this?”
people ask.



すぐにトムのお皿は空っぽになりました。トム
はバナナを売って得たお金を数えました。

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money
he earned.



しかし、トムはあきらめません。「バナナはいりませんか! ぜひ、甘くて美味しいうちのバナナを買ってください!」と呼び込みをします。

...

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



たくさんの人々がトムのお店に集まってきました。彼らは、トムのバナナを買って食べました。

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



一人の女性がトムのお皿から一房のバナナを手にとりました。彼女はじっとバナナを見ています。

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



その女性はトムのバナナを買ってくれました。

...

The woman buys the bananas.